

Traduction LIVRET D'ACCUEIL EDUSCOL /
Traduction en ALBANAIS
(CASNAV de l'Académie de Besançon)

Bienvenue 

Mirë se vini!


En France, l'école publique est gratuite et l'instruction est obligatoire pour les filles et les garçons âgés de 6 à 16 ans. Le parcours de l'élève peut commencer à 3 ans (voire 2 ans dans la limite des places disponibles) et peut se poursuivre au-delà de 16 ans.

Aller à l'école est **un droit** pour tous les enfants français et étrangers qui vivent en France.

L'école respecte et enseigne les valeurs de la République française : tous les enfants sont accueillis et respectés quels que soient leur origine, leur nationalité, leur religion, leur sexe, leur statut familial, leur handicap. Les garçons et les filles étudient dans les mêmes classes et sont traités à égalité.

L'école publique est laïque : elle respecte les cultures, les langues et la religion de chacun. Ni les enfants, ni les adultes ne peuvent promouvoir à l'école, sous aucune forme, leur confession religieuse et/ou leurs opinions politiques.

À l'école, votre enfant apprend la langue française. Parler français est une nécessité car le français est la langue de la République. À l'école, c'est en français que votre enfant apprend à parler, lire, écrire, compter. Cependant, il est important pour lui de continuer à parler dans sa langue d'origine.

 À l'école, les enfants apprennent à **vivre ensemble**, à mieux se connaître, à partager leurs cultures.

Në Francë shkolla publike është falas dhe mësim nxënia është e obligueshme për vajzat dhe djemt e moshës 6 deri në 16-vjeç. Nxënësi mund ta fillojë shkollimin që nga mosha 3-vjeçare (apo 2-vjeçare, sipas vendeve të lira) dhe mund të vazhdojë deri pas moshës 16-vjeçare.

Të shkohet në shkollë është një e drejtë për të gjithë fëmijët francezë apo të huaj, që jetojnë në Francë.

Shkolla respekton dhe mëson vlerat e Republikës franceze: Të gjithë nxënësit janë të pranueshëm dhe të respektuar pa dallim origjine, kombësie, feje, gjinie, pa pasur parasysh gjendjen e tij familjare, hendikabin e tij...etj. Djemt dhe vajzat mësojnë në të njëjtën klasë dhe trajtohen baras si të tjerët.

Shkolla publike është laike: Ajo respekton kulturat, gjuhët, dhe fenë e secilit. As fëmijët, as të rriturit, në shkollë nuk mund t'i përhapin opinionet e tyre fetare apo politike.

Në shkollë fëmija juaj mëson gjuhën frënge. Të folurit frëngjisht është një domosdoshmëri, meqë gjuha frënge është gjuhë e Republikës. Në shkollë fëmija juaj mëson në gjuhën frënge: lexim, shkrim, numërim. Megjithatë, është me rëndësi që ai të vazhdojë e të flasë në gjuhën e prejardhjes së tij.

Në shkollë fëmijët mësojnë të jetojnë së bashku, të njihen më mirë, t'i ndajnë kulturat e tyre ndërmjet vete.



En France, la scolarisation des enfants est organisée en fonction de leur âge.

De 3 ans (parfois 2) jusqu'à 6 ans, l'enfant peut être accueilli à **l'école maternelle**, facultative et gratuite. L'école maternelle est organisée en 3 niveaux : petite, moyenne et grande sections. Elle est le lieu des premiers apprentissages qui favorisent la réussite scolaire.

L'école élémentaire accueille les enfants de 6 à 11 ans. Elle comporte cinq niveaux : le CP (cours préparatoire), le CE1 (cours élémentaire 1^{re} année), le CE2 (cours élémentaire 2^e année), le CM1 (cours moyen 1^{re} année) et le CM2 (cours moyen 2^e année).

Le collège accueille tous les élèves après l'école élémentaire. Il est organisé en quatre niveaux : la 6^e (sixième), la 5^e (cinquième), la 4^e (quatrième) et la 3^e (troisième).

Le lycée accueille les élèves qui poursuivent des études générales, technologiques ou professionnelles après le collège.

Shkolla franceze

Në Francë shkollimi i fëmijëve është i organizuar sipas moshës së tyre.

Që nga mosha 3-vjeçare (nganjëherë edhe 2-vjeçare) deri në moshën 6-vjeçare fëmija mund të shkojë në nivelin e mësimet **parashkollor** të zgjedhur dhe falas. Ky nivel parashkollor është i organizuar në 3 nivele: Niveli i vogël, i mesëm dhe i madh. Sistemi parashkollor është vendi i mësimet të para, që më vonë favorizon suksesin shkollor.

Shkolla fillore pranon fëmijët e moshës 6 deri në 11-vjeç. Ajo është e ndarë në pesë nivele:

CP-ja (mësimet përgatitore), CE1 (mësimet fillestare për vitin e parë);

CE2 (mësimet fillestare për vitin e dytë), CM1 (mësimet të mesme për vitin e parë) dhe CM2 (mësimet të mesme për vitin e dytë).

Kolegji pranon të gjithë nxënësit pas shkollës fillore. Kolegji është i organizuar në katër nivele: 6 (i gjashti), 5 (i pesti), 4 (i katërti) dhe 3 (i treti).

Liceu pranon nxënësit që ndejkin mësimet e përgjithshme, teknologjike apo profesionale pas mbarimit të kolegjit.

Comment votre enfant apprend-il le français ?

Tous les adultes de l'école sont attentifs à aider votre enfant dans l'apprentissage de la langue française.

À l'école élémentaire, au collège ou au lycée, votre enfant est inscrit dans une classe ordinaire et bénéficie d'un enseignement spécifique de français pour quelques heures dans la semaine avec des élèves nouveaux arrivants de sa classe et d'autres classes ; dans certains établissements scolaires, il est inscrit dans une classe spécifique avec d'autres élèves nouveaux arrivants pour apprendre le français.

De votre côté, vous pouvez aider votre enfant à apprendre plus vite le français en l'inscrivant à des activités sportives, culturelles ou sociales dans le quartier.

Une bonne maîtrise de la langue française orale et écrite est indispensable à votre enfant pour réussir sa scolarité, poursuivre sa formation, construire son avenir professionnel et réussir sa vie en société.

Si e mëson gjuhën frënge fëmijë tuaj?

Të gjithë të rriturit e shkollës duhet të jenë të vëmendshëm ta ndihmojnë fëmijën tuaj në mësimin e gjuhës frënge.

Në shkollë fillore, në kolegji apo në lice fëmija juaj është regjistruar në klasë të zakonshme dhe shfrytëzon një mësim specifik të gjuhës frënge, duke pasur disa orë në javë.

Këtë mësim ai e ndan së bashku me nxënësit e sapoardhur të klasës së tij, si dhe të klasëve të tjera. Në disa shkolla ai regjistrohet në një klasë të posaçme, me qëllim që ta mësojë gjuhën frënge.

Në anën tjetër, ju mund ta ndihmoni fëmijën tuaj ta mësojë më shpejt frëngjishten, duke e regjistruar atë në aktivitetet sportive, kulturore apo shoqërore në lagjen tuaj.

Njohja e mirë e gjuhës frënge, të folurit dhe të shkruarit është domosdoshmëri për fëmijën tuaj që të ketë sukses në shkollimin e tij, në formimin e tij, në ndërtimin e së ardhmes profesionale dhe të suksesit të vet në shoqëri.

Votre enfant entre à l'école maternelle

Une fréquentation régulière de l'école maternelle permet à votre enfant de bien engager son apprentissage de la langue française : **la maîtrise de la langue française est absolument nécessaire à la réussite de sa scolarité.**

À l'école maternelle, votre enfant apprend à parler avec les adultes et avec les autres enfants. Il dessine, chante, danse, joue, compte, parle, écoute, invente... et commence à écrire.

Votre enfant découvre les livres et l'écriture, il se prépare à entrer à l'école élémentaire.

Votre enfant apprend aussi à vivre avec les adultes et les autres enfants de son âge en respectant les règles de l'école.

À l'école maternelle, vous accompagnez et venez chercher votre enfant aux horaires fixés. C'est un moment privilégié pour rencontrer les maîtres et d'autres parents. Si vous ne pouvez pas venir chercher votre enfant à l'école, il peut être confié à un autre adulte à condition que vous en donniez l'autorisation écrite.

Les récréations sont des moments de pause entre les activités. Elles se déroulent dans la cour sous la surveillance des enseignants. Elles favorisent l'activité physique et les échanges entre enfants d'âges différents.

Le midi, votre enfant a la possibilité de déjeuner à l'école : les repas sont équilibrés. Ils respectent les règles alimentaires et, à la demande des parents et dans la mesure du possible, les règles religieuses.

Votre enfant peut se reposer l'après-midi dans un lieu spécialement aménagé et surveillé.

Vous pouvez demander à rencontrer le maître ou la maîtresse de votre enfant ou encore le directeur ou la directrice de l'école maternelle.

Fëmiu juaj në parashkollorë

Të shkuarit rregullisht në parashkollorë, i mundëson fëmiut tuaj që të mësoj mirë gjuhën frënge.

Zotërimi i gjuhës frënge është gjithsesi i domosdoshëm në suksesin e tij arsimor.

Në parashkollor, fëmiu juaj mëson të flas me të rriturit si dhe me fëmijët e tjerë. Ai vizaton, këndon, vallëzon, luan, numëron, flet, dëgjon, shpik gjëra ...dhe fillon të shkruaj.

Fëmiu juaj aty zbulon librat dhe të shkruarit. Aty, ai përgatitet që të filloj në shkollën fillore.

Fëmiu juaj mëson se si duhet të sillet me të re të rriturit si dhe me moshatarët e tij duke i respektuar rregullat e shkollës fillore.

Në shkollën fillore, ju e shoqëroni fëmijën tuaj si dhe vini ta merrni në orët e caktuara. Është ky moment i privilegjuar për t'u takuar me mësues dhe prindër të tjerë. Në rast se nuk mundeni të vini t'a mirrni fëmiun tuaj pas përfundimit të mësimin, atëherë duhet të angazhoni dikë tjetër më kusht që të ketë autorizimin tuaj me shkrim.

Pushimet janë çaste relaksuese që mbahen ndërmjet aktiviteteve shkollore. Pushimet mbahen në oborrin e shkollës dhe nën përkujdesin e mësuesve. Pushimet favorizojnë aktivitetin fizik dhe shoqërimin ndërmjet fëmijëve të moshave të ndryshme.

Në drekë, fëmiu juaj ka mundësinë të drekoj në shkollë: Ushqimi është i përshtatshëm dhe respekton kërkesat e prindërve si dhe brenda mundësive edhe rregullat fetare.

Fëmiu juaj mund të pushoj pasdite në një vend të përgatitur veçmas ku do të jetë nën përkujdesje.

Ju mund të kërkonte të takoni mësuesin ose mësuesen e fëmiut tuaj, drejtorin apo drejtoreshën e shkollës.

Votre enfant entre à l'école élémentaire

L'école élémentaire est organisée en cinq classes en fonction de l'âge des enfants : le cours préparatoire (CP) de 6 à 7 ans ; les cours élémentaires première et deuxième année (CE1, de 7 à 8 ans et CE2, de 8 à 9 ans), les cours moyens première et deuxième année (CM1 de 9 à 10 ans et CM2 de 10 à 11 ans).

Chaque classe est placée **sous la responsabilité d'un maître** avec qui vous pouvez parler en toute confiance. N'hésitez pas à lui poser les questions qui vous paraissent importantes. Vous êtes régulièrement informé des progrès de votre enfant ou de ses difficultés grâce à un livret scolaire.

À l'école élémentaire, chaque absence ou retard doit être justifié et les horaires doivent être respectés.

À l'école élémentaire, votre enfant apprend à lire, à écrire et à compter, il étudie aussi les sciences, la technologie, l'histoire et la géographie, il fait de la musique, du sport ; il va à la piscine. Il utilise un ordinateur. Toutes ces activités sont importantes pour son développement. Elles sont obligatoires.

Pour votre enfant, **la priorité est la maîtrise du français** qui va lui permettre d'apprendre dans toutes les disciplines. Tous les adultes de l'école sont attentifs à l'aider à maîtriser la langue française. De votre côté, vous pouvez y contribuer en l'inscrivant à des activités sportives, culturelles ou sociales dans le quartier.

Le socle commun de connaissances et de compétences rassemble les connaissances, compétences, valeurs et attitudes qui sont nécessaires à votre enfant pour réussir sa scolarité, sa vie d'individu et de futur citoyen.

Un livret personnel de compétences permet de suivre la progression de chaque élève.

Des évaluations des connaissances et des compétences des élèves ont lieu au début du CE1 et du CM2.

Votre enfant pourra bénéficier d'heures **d'accompagnement personnalisé** pour progresser dans ses apprentissages, notamment de la langue française. **Des stages de remise à niveau** peuvent être également proposés à votre enfant : une semaine pendant les vacances scolaires.

Le soir à la maison, demandez à votre enfant ce qu'il a fait à l'école, ce qu'il a appris, ce qu'il va faire le lendemain ; parlez avec lui.

Rassurez votre enfant : soyez attentif à ce qu'il apprend, à ce qu'il dit de ce qui se passe dans de cette nouvelle école, dans ce nouveau pays.

Vous pouvez rencontrer le maître de votre enfant ou le directeur de l'école primaire.

Fëmiu juaj fillon shkollën fillore

Shkolla fillore është organizuar ne 4 klasë varësisht moshës se fëmiut tuaj. Mësimet përgatitore (CP) fillojnë prej moshës 6 deri ne moshën 7vjeç. Mësimet fillestare te vitit te parë, dhe të dytë (CE1, prej 7-8vjeç dhe CE2, prej 8 deri 9 vjeç), mësimet mesatare të vitit të parë dhe te dytë (CM1 prej 9-10 vjeç dhe CM2 prej 10-11vjeç).

Çdo klasë është nën përgjegjësinë e një mësuesi me të cilin ju keni mundësinë pa dyshim që të bisedoni. Mos hezitoni t'i shtroni pyetjet që juve iu duken më të rëndësishmet. Përmes fletorës shkollore, ju informoheni rregullisht me përparimin e fëmiut tuaj apo vështirësitë e tij. Në shkollë fillore, çdo mungesë ose vonesë duhet të arsyetohet dhe oraret e shkollës duhen respektuar.

Në shkollë fillore, fëmiu juaj mëson lexim, shkrim, mëson të llogarisë. Ai mëson gjithashtu shkencë, teknologji, histori gjeografi, bën orë muzikore, sport; shkon në pishinë, mëson të përdor kompjuterin. Te gjitha këto aktivitete janë të rëndësishme për zhvillimin e tij. Ato janë të obligueshme.

Për fëmiun tuaj me rendësi është të mësuarit e gjuhës frënge gjë që i mundëson atij të mësoj në të gjitha lëndët e tjera. Të gjithë të rriturit në shkollë janë të vëmendshëm që të ndihmojnë atë në mësimin e mirë të gjuhës frënge. Sa u përket juve, ju mund te jipni kontributin duke e regjistruar atë në aktivitete kulturore sportive dhe shoqërore qe mbahen ne lagjen tuaj. Programi i përbashkët i njohurive dhe përgjegjësiwe përmbledh njohuritë, përgjegjësitë, vlerat sjelljet të cilat janë të nevojshme që fëmija juaj të ketë suksese në arsimim, në jetën e tij personale dhe qytetare në të ardhmen.

Një librezë personale e notave mundëson përcjelljen e çdo nxënësi.

Notimi sipas njohurive dhe përgjegjësiwe të nxënësit behet në fillim të klasës CE1 dhe CM2.

Fëmiu juaj mund të shfrytëzoj orët shtesë personale me qëllim që të përparoj në mësim nxënje, pikërisht në gjuhen frënge. Lloje trajnimesh për njohuri të zgjeruara mundë t'i propozohen njëkohësisht fëmiut tuaj. Pikërisht një jave përgjatë pushimeve shkollore.

Në mbrëmje, pyetni fëmiun tuaj se çfarë ka bërë në shkolle, çfarë ka mësuar dhe çfarë do te bëjë të nesërmen. Flisni me te.

Sigurojeni fëmiun tuaj: keni vëmendjen se çfarë mëson, çfarë flet se çfarë është duke ndodhur në shkollën e tij të re, në shtetin e tij të ri.

Ju mund t'a takoni mësuesin e fëmiut tuaj apo drejtorin e shkollës fillore.

Commentaire [DH1]:

Votre enfant entre au collège



La personne qui dirige le collège est le **principal**, que vous pouvez demander à rencontrer. Il est en général aidé d'un adjoint.

Le collège est organisé en quatre niveaux : la 6^e, la 5^e et la 4^e, la 3^e.

Au collège, votre enfant étudie avec plusieurs professeurs ; chacun est spécialiste d'une discipline.

Le professeur principal et le conseiller principal d'éducation (CPE) sont vos premiers interlocuteurs : n'hésitez pas à demander à les rencontrer pour savoir si tout se passe bien en classe et dans le collège pour votre enfant.

Vous êtes régulièrement informé du travail de votre enfant grâce au **carnet de correspondance**, au **bulletin scolaire trimestriel** et aux **réunions qui réunissent professeurs et parents**.

Au collège, votre enfant acquiert beaucoup de connaissances dans de nombreux domaines : français, mathématiques, sciences, technologie, histoire, géographie, sport, musique, langue étrangère... Il utilise un ordinateur.

Votre enfant doit maîtriser la langue française pour pouvoir étudier dans toutes les autres disciplines. Tous les professeurs de sa classe sont attentifs à faciliter son apprentissage. De votre côté, vous pouvez y contribuer en l'inscrivant à des activités sportives, culturelles ou sociales dans le quartier.

Votre enfant a besoin de temps pour se familiariser avec le français oral et écrit.

Une aide individualisée peut être organisée pour aider votre enfant en français ou dans les autres apprentissages, à raison de deux heures par semaine ; **de l'aide aux devoirs** peut également lui être proposée. Enfin, **un projet personnalisé de réussite éducative** peut être convenu entre vous, votre enfant et l'équipe éducative.

La dernière année du collège, les élèves passent un examen national : le **diplôme national du brevet (DNB)** et doivent valider les sept grandes compétences du socle commun de connaissances et de compétences.

Au collège, votre enfant apprend à devenir plus autonome dans son travail : vous pouvez l'aider à le devenir : vérifiez avec lui s'il n'a pas un travail à faire pour le lendemain ou les jours suivants ou bien un document à vous remettre.

Lorsqu'il rentre le soir, demandez-lui ce qu'il a fait dans la journée et ce qu'il a appris. Parlez avec lui. Manifestez votre intérêt pour sa scolarité.

A l'issue de la classe de 3^e, **une procédure d'orientation** permettra à votre enfant, en fonction de ses compétences, de ses souhaits et des vœux de ses parents, de poursuivre des études **en lycée professionnel ou en lycée général ou technologique**, ou encore de fréquenter **un centre de formation pour apprentis (CFA)**.

Fëmiju juaj fillon në kolegji

Personi që udhëheq kolegjin është **kryesuesi**, të cilin mund të kërkonti ta takoni. Në përgjithësi ai ndihmohet nga një zëvendës.

Kolegji është i organizuar në katër nivele: 6-ta, 5-ta, 4-ta dhe 3-ta.

Në kolegji fëmiju juaj mëson me profesorë të shumtë: çdonjëri specialist i një lëmie.

Profesori kryesor (kujdestari) dhe Këshilli kryesor i Arsimit (CPE) janë ndërmjetësuesit e juaj të parë. Mos hezitoni t'i kontaktoni nëse doni të dini nëse çdo gjë shkon mbarë për fëmijun tuaj, në klasë apo në tërë kolegjin.

Përmes fletore së korrespondencës, përmes notave në çdo tremujor, si dhe përgjatë mbledhjeve, që mbahen ndërmjet profesorëve e prindërve ju rregullisht informoheni për të mësuarit e fëmijut tuaj.

Në kolegji fëmiju juaj nxë njohuri të shumta në drejtime të ndryshme si në: frëngjisht, matematikë, shkencë, teknologji, histori, gjeografi, sport, muzikë, gjuhë të huaj... Ai shfrytëzon edhe kompjuterët.

Në mënyrë që të mund të mësojë në lëmenj të tjerë, fëmiju juaj duhet të ketë njohuri të mira në gjuhën frënge.

Të gjithë profesorët në klasën e tij janë të vëmendshëm në mënyrë që atij t'ia lehtësojnë mësim nxënien. Nga ana juaj, mund t'i ndihmoni atij, duke e regjistruar në aktivitetet sportive, kulturore apo shoqërore në lagjen ku banoni.

Fëmijut tuaj i nevojitet kohë që të përshtatet me gjuhën frënge në të folur dhe në të shkruar.

Një ndihmë personale mund të organizohet për ta ndihmuar fëmijën tuaj në përvetësimin e gjuhës frënge apo të lëndëve të tjera. Kjo ndihmë arsyeshëm mbahet në dy orë në javë. Po ashtu, mund t'i ofrohet ndihmë në kryerjen detyrave të tij. Më në fund, një projekt i personalizuar për suksesin e tij në arsim mund të planifikohet ndërmjet jush, fëmijut dhe ekipit arsimor.

Vitin e fundit në kolegji nxënësit e kalojnë testin kombëtar: Diplomën Kombëtare për Aftësim (DNB), ku kërkohet që t'i dëshmojnë të shtatë aftësitë kryesore e bazë të njohurive dhe të përgjegjësi.

Në kolegji fëmija juaj mëson të jetë më autonom në punën e tij. Ju mund ta ndihmoni atë në këtë drejtim. Verifikoni me të nëse nuk ka ndonjë detyrë për të bërë për të nesërmen apo për ditët e tjera. Po ashtu, verifikoni nëse ka ndonjë dokument që duhet t'ju sjellë...

Kur të kthehet në shtëpi, pyeteni atë se çfarë ka bërë gjatë ditës dhe çfarë ka mësuar. Bisedoni me të dhe tregohuni i interesuar për shkollimin e tij.

Votre fille ou votre fils entre au lycée

La personne qui dirige le lycée est le **proviseur**. Il est aidé d'un proviseur-adjoint : vous pouvez demander à les rencontrer.

En France, il existe deux types de lycées :

Le lycée d'enseignement général et technologique prépare les élèves à la poursuite d'études supérieures.

Il comprend trois classes : la classe de seconde, puis les classes de première et de terminale dans lesquelles les élèves suivent, selon leurs capacités et leurs souhaits, des enseignements littéraires, artistiques ou linguistiques (c'est la série L), scientifiques (c'est la série S) ou économiques (c'est la série ES).

Le baccalauréat est le diplôme qui sanctionne la fin des études.

Le lycée professionnel prépare les élèves à une insertion plus rapide dans le monde du travail ; certains élèves peuvent cependant poursuivre des études supérieures.

Plusieurs diplômes peuvent être préparés, du CAP au baccalauréat professionnel. Les élèves suivent à la fois des enseignements généraux et des enseignements technologiques et professionnels. Des stages obligatoires ont lieu en entreprise.

Dans l'emploi du temps de la classe, **deux heures d'accompagnement personnalisé** sont prévues pour aider les élèves à progresser dans les disciplines où ils rencontrent des difficultés ou à acquérir des méthodes de travail. Grâce à ces deux heures, votre enfant pourra progresser dans la maîtrise de la langue française.

Au lycée, les élèves bénéficient d'une grande autonomie. Pour réussir, ils doivent fournir un travail important à la maison. Assurez-vous que votre enfant comprend bien en classe ce qu'il doit faire.

Vous pouvez prendre rendez-vous avec le professeur principal, si vous ou votre enfant êtes inquiets.

Au lycée, la procédure d'orientation est très importante. Votre enfant devra décider s'il souhaite effectuer des études supérieures ou entrer directement dans le monde du travail. Ses professeurs l'aideront dans ce choix.

Vajza ose djali juaj fillon në lice

Personi që udhëheq liceun është drejtori. Ai ndihmohet nga një zëvendës me të cilin mund të kërkontë takim.

Në France ekzistojnë dy lloje licesh.

Liceu i përgjithshëm dhe teknologjik i cili përgatit nxënësit të vazhdojnë mësimet e larta.

Ai përbëhet nga tri klasë: Klasa e dytë, klasa e parë dhe përfundimtare në të cilat nxënësit ndjekin mësimin sipas aftësive dhe dëshirës së tyre. Ata mësojnë letërsi, art apo gjuhësi (drejtimi L) shkencë (drejtimi S) apo ekonomik (drejtimi ES)

Bakaloriati është diploma që merret në mbarim të studimeve në lice.

Liceu profesional përgatit nxënësit për të gjetur punë më shpejt: megjithatë disa nxënës mund të vazhdojnë studimet e larta.

Disa lloj diplomash mund të përgatiten duke u nis nga CAP në bakaloriatin profesional. Nxënësit nganjëherë ndjekin mësim të përgjithshme teknologjike dhe profesionale.

Praktika që është e detyrueshme mbahet në ndonjë ndërmarrje.

Në orarin e nxënësve, dy orë janë të parapara për të shoqëruar nxënësit veç e veç me qëllim që të avancohet në lëndet ku ai ka më shumë vështirësi. Falë këtyre dy orëve fëmijë juaj mund të avancohet në zotërimin e gjuhës frënge.

Në lice, nxënësit kanë një autonomi të madhe. Ata për të arritur sukses duhet që në shtëpi të punojnë sa më shumë. Sigurohuni nëse fëmijë juaj ka kuptuar mirë se çfarë duhet të bëjë.

Ju mund të merrni takim me profesorin e tij kryesor, nëse fëmijë juaj ka ndonjë shqetësim.

Në gjimnaz, procedura e orientimit është tepër me rëndësi. Fëmijë juaj duhet të vendosë nëse dëshiron të ndjekë studime të larta apo të punësohet menjëherë. Profesorët e tij e ndihmojnë në zgjedhjet e tij.

Traduction

Ramadan Hoxha/ CASNAV / Académie de Besançon
Ramadan.hoxha@ac-besancon.fr